



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ  
ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ  
1443 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Αρ.: 1553

Αρ. Φακ.: 15.39.019.001

Αρ. Τηλ.: 22601590

Αρ. Φαξ: 22602763

20 Ιουλίου, 2017

Γενικό Εισαγγελέα της Δημοκρατίας,  
Πρόεδρο Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας,  
Πρόεδρο Επιτροπής Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας,  
Γενικό Ελεγκτή,  
Επίτροπο Διοικήσεως και Προστασίας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων,  
Επίτροπο Νομοθεσίας  
Επίτροπο Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα,  
Πρόεδρο Επιτροπής Προστασίας Ανταγωνισμού,  
Επίτροπο Προστασίας των Δικαιωμάτων του Παιδιού,  
Διοικητή Κυπριακής Υπηρεσίας Πληροφοριών,  
Γενικούς Διευθυντές Βουλής των Αντιπροσώπων,  
Υπουργείων, Γενικής Διεύθυνσης Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων,  
Συντονισμού και Ανάπτυξης και Γενικό Λογιστή,  
Αρχιπρωτοκολλητή,  
Έφορο Εσωτερικού Ελέγχου,  
Έφορο Υπηρεσίας Συνεργατικών Εταιρειών,  
Πρόεδρο Εφοριακού Συμβουλίου,  
Πρόεδρο Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών,  
Έφορο Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων,  
Πρόεδρο Αναθεωρητικής Αρχής Προσφύγων,  
Προϊστάμενο Διοίκησης Προεδρίας,  
Γραμματέα Υπουργικού Συμβουλίου.

**Θέμα: Ο περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2017 (Ν.67(Ι)/2017)**

Αναφέρομαι στον πιο πάνω Νόμο, ο οποίος δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 16.6.2017 (επισυνάπτεται ως Παράρτημα) και σας πληροφορώ τα ακόλουθα.

2. Με τον περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) (Τροποποιητικό) Νόμο του 2017 (Ν.67(Ι)/2017), τροποποιείται η σχετική νομοθεσία ώστε οι εργοδοτούμενοι που παραιτήθηκαν από την κρατική υπηρεσία ή τον ευρύτερο δημόσιο τομέα, μετά την 1.5.2004 ή παραιτούνται, εφεξής, για να ασκήσουν επαγγελματική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος (στο δημόσιο ή ιδιωτικό τομέα) ή σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλο διεθνή οργανισμό, να δικαιούνται να λάβουν τα συνταξιοδοτικά ωφελήματα που καταβάλλονται στην περίπτωση της οικειοθελούς πρόωρης αφυπηρέτησης.

3. Με την παρούσα τροποποίηση, η Κυπριακή Δημοκρατία συμμορφώνεται με την Απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 21<sup>ης</sup> Ιανουαρίου 2016, C-515/14, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά της Κυπριακής Δημοκρατίας. Με την εν λόγω Απόφαση, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι, εφόσον η Κυπριακή Δημοκρατία δεν κατήργησε με αναδρομική ισχύ από την 1<sup>η</sup> Μαΐου 2004 τη σχετική με την ηλικία προϋπόθεση που θέτει το άρθρο 27 των περί Συντάξεων Νόμων, παρέβη τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 48 της Συνθήκης για τη λειτουργία της ΕΕ (ΣΛΕΕ). Συγκεκριμένα, η προϋπόθεση αυτή κρίθηκε ότι, αποθαρρύνει τους εργαζόμενους να αποχωρήσουν από το κράτος μέλος καταγωγής τους για να ασκήσουν επαγγελματική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος ή σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλο διεθνή οργανισμό, και, έχει ως αποτέλεσμα, την άνιση μεταχείριση μεταξύ των διακινούμενων εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων αυτών οι οποίοι εργάζονται σε θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλο διεθνή οργανισμό, και, των υπαλλήλων οι οποίοι άσκησαν τη δραστηριότητά τους στην Κύπρο.

  
(Λένια Ορφανίδου)

**Αν. Διευθύντρια  
Τμήματος Δημόσιας Διοίκησης  
και Προσωπικού**

Ε.Ε. Παρ. Ι(Ι)  
Αρ. 4604, 16.6.2017

Ο περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2017 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 67(Ι) του 2017

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΩΝ ΩΦΕΛΗΜΑΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΚΑΙ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ ΤΟΥ ΕΥΡΥΤΕΡΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΤΟΜΕΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ (ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ) ΝΟΜΟΥΣ ΤΟΥ 2012 ΕΩΣ (ΑΡ.2) ΤΟΥ 2015

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

- Συνοπτικός τίτλος.  
216(Ι) του 2012  
52(Ι) του 2015  
183(Ι) του 2015.
1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2017 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμους του 2012 έως (Αρ. 2) του 2015 (που στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί Συνταξιοδοτικών Ωφελημάτων Κρατικών Υπαλλήλων και Υπαλλήλων του Ευρύτερου Δημόσιου Τομέα περιλαμβανομένων και των Αρχών Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Διατάξεις Γενικής Εφαρμογής) Νόμοι του 2012 έως 2017.
- Τροποποίηση του άρθρου 10 του βασικού νόμου.
2. Το άρθρο 10 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση της τελείας, από το τέλος του εδαφίου (1) αυτού, με άνω και κάτω τελεία και με την προσθήκη, αμέσως μετά, των ακόλουθων νέων επιφυλάξεων:
- «Νοείται ότι υπάλληλος που παραιτείται από την κρατική υπηρεσία ή τον ευρύτερο δημόσιο τομέα με σκοπό να ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και έχει συντάξιμη υπηρεσία όχι λιγότερη των πέντε (5) ετών και ο διορισμός του σε συντάξιμη θέση έχει επικυρωθεί, δικαιούται είτε να μεταφέρει τα συνταξιοδοτικά του ωφελήματα στο συνταξιοδοτικό καθεστώς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 26Α του περί Συντάξεων Νόμου, είτε να λάβει τα συνταξιοδοτικά ωφελήματα που καταβάλλονται στην περίπτωση της οικειοθελούς πρόωρης αφυπηρέτησης:
- 97(Ι) του 1997  
3(Ι) του 1998  
77(Ι) του 1999  
141(Ι) του 2001  
69(Ι) του 2005  
37(Ι) του 2010  
94(Ι) του 2010  
31(Ι) του 2012  
131(Ι) του 2012.
- Νοείται περαιτέρω ότι υπάλληλος που παραιτείται από την κρατική υπηρεσία ή τον ευρύτερο δημόσιο τομέα με σκοπό να ασκήσει επαγγελματική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος ή σε διεθνή οργανισμό και έχει συντάξιμη υπηρεσία όχι λιγότερη των πέντε (5) ετών και ο διορισμός του σε συντάξιμη θέση έχει επικυρωθεί, δικαιούται να λάβει τα συνταξιοδοτικά ωφελήματα που καταβάλλονται στην περίπτωση της οικειοθελούς πρόωρης αφυπηρέτησης:
- Νοείται έτι περαιτέρω ότι, όσον αφορά τους υπαλλήλους που παραιτούνται από την κρατική υπηρεσία ή τον ευρύτερο δημόσιο τομέα, με σκοπό να ασκήσουν επαγγελματική δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος ή σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε διεθνή οργανισμό, το ηλικιακό κριτήριο που περιλαμβάνεται στο εδάφιο (1) του άρθρου 27 του περί Συντάξεων Νόμου, προκειμένου υπάλληλος που αφυπηρετεί οικειοθελώς πρόωρα να δικαιούται σε καταβολή σύνταξης και εφάπαξ ποσού, δεν εφαρμόζεται.»
- Έναρξη της ισχύος του παρόντος Νόμου.
3. Ο παρών Νόμος λογίζεται ότι τίθεται σε ισχύ από την 1<sup>η</sup> Μαΐου 2004.